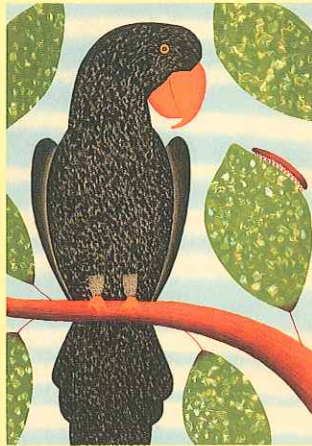


# International Print Exhibition, Australia and Japan

KYOTO 版画 2014

# 日本・オーストラリア 国際版画展



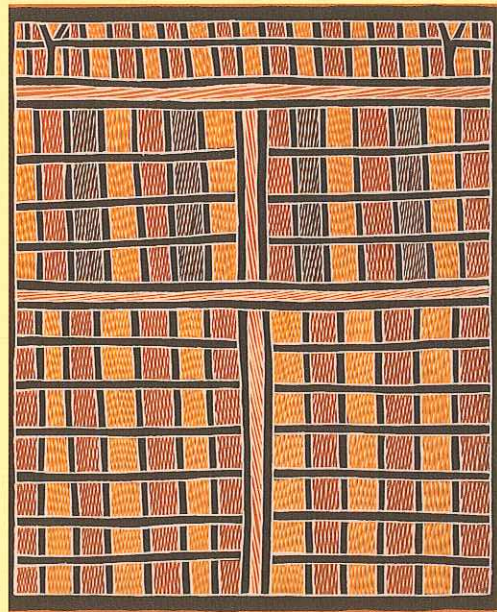
ディーン・ボウエン  
「ヤスデを見ている黒いオウム」  
リトグラフ 68×48cm 2011  
Dean Bowen  
Black Parrot Watching Millipede  
Lithograph



ジェニファー・マーシャル「水上の風ーバス海峡シリーズから」リノカットと木版画 66×100cm 2012  
Jennifer Marshall, Wind Over Water - from the Bass Strait series, Linocut and woodblock



ジュリア・ハース「記憶の部屋」ドライポイント、水彩による着彩 44.5×49.5cm 2003  
Juli Haas, Memory Room, Dry point and watercolour



マーニョラ・ムンングール  
「ダーンジ」  
エッチング、シルクスクリーン  
50×38cm 2010  
Marnyula Mununggurr  
Dhangi  
Etching and screenprint

2014年

10月28日(火) → 11月9日(日)

京都市美術館

Kyoto Municipal Museum of Art

〒606-8344 京都市左京区岡崎円勝寺町岡崎公園内  
Tel 075-771-4107

午前9時～午後5時 11月3日(月)は開館

入場料 一般500円 学生(大・高)300円

中学生以下、京都市敬老乗車証、身体障害者手帳など提示の方は無料

2014年

11月29日(土) → 12月7日(日)

ふくやま美術館

FUKUYAMA MUSEUM OF ART

〒720-0067 広島県福山市西町二丁目4番3号

Tel 084-932-2345 Fax 084-932-2347

午前9時30分～午後5時 月曜休館 入場無料

主催: 版画京都展実行委員会 共催: オーストラリア版画協会 / 一般社団法人日本版画協会

協力: 豪日交流基金 / 公益信託 タカシマヤ文化基金 / 公益財団法人 花王 芸術・科学財団 / 公益財団法人 朝日新聞文化財団 / MOAK FUND

後援: 在日オーストラリア大使館 / 京都府 / 京都市 / 福山市 / 福山市教育委員会 / ふくやま美術館 / 朝日新聞社 / 毎日新聞社 / 読売新聞社  
産経新聞社 / 日本経済新聞社 / 京都新聞社 / **NHK** 京都放送局 / KBS京都 / エフエム 京都

Organizer: Kyoto Print Exhibition Executive Committee

Co-organizer: Print Council of Australia / The Japan Print Association

Sponsors: The Australia-Japan Foundation (AJF) / Public Trust Takashimaya Cultural Foundation

The Kao Foundation for Arts and Sciences / The Asahi Shinbun Foundation / Moak Fund

Supporters: Australian Embassy, Tokyo / Kyoto Prefectural Government / Kyoto City Government

Fukuyama City Government / Fukuyama City Board of Education / FUKUYAMA MUSEUM OF ART

Asahi Shinbun / The Mainichi Newspapers / Yomiuri Shinbun / Sankei Shinbun / Nikkei Inc.

Kyoto Shinbun / NHK Public Broadcasting, Kyoto / KBS Kyoto / FM Kyoto



Australian Government



豪日交流基金  
Australia-Japan FOUNDATION

版  
KYOTO  
画  
版画京都展実行委員会 事務局  
Kyoto Print Exhibition Executive Committee  
〒618-0071 京都府乙訓郡大山崎町大山崎谷田77-6  
電話+FAX 075-956-6910 http://kyo-pec.org



Print Council  
of Australia  
Inc.



# 日本・オーストラリア国際版画展



ケイ・カラク(グレン・マッキー)「タガイ」  
ビニールカット版画 37×30cm 2011  
Kei Kalak (aka Glen Mackie), Tagai, Vinyul cut

「KYOTO 版画」は今年設立15周年を迎え、その第7回国際交流展として「日本・オーストラリア国際版画展」を開催します。豪州版画協会のキュレーター2名が38作家73点を選び、風景、人物、動物、植物などの幅広いモチーフを用いて「オーストラリア現代版画50年」の活動を皆さまに披露いたします。また、版画を通して日豪間の芸術交流に深く寄与しながら、残念にも先年急逝された故ヨルク・シュマイサー氏の作品10点を特別展示します。日本側は関西以西の106作家、約200点余を同時に展示予定です。日豪の互いに異なる文化と歴史的背景、表現や観察の特質などをどうぞお楽しみください。

★ オーストラリア出品作家 (38名)

- Vernon Ah Kee  
ヴァーノン・アー・キー
- Raymond Arnold  
レイモンド・アーノルド
- Ros Atkin / eX de Medici  
ロス・アトキンス / エックス・デ・メディチ
- Richard Bell  
リチャード・ベル
- Gordon Bennett  
ゴードン・ベネット
- G.W. Bot (aka Chrissy Grishin)  
G.W. ボット (クリッシー グリシン)
- Dean Bowen  
ディーン・ボウエン
- Darren Bryant  
ダレン・ブライアント
- Michael Cook  
マイケル・クック
- Anna Curtis  
アンナ・カーティス
- Jan Davis  
ジャン・デイヴィス
- Lesley Duxbury  
レズリー・ダクスバリー
- Fiona Foley  
フィオナ・フォーリー
- Juli Haas  
ジュリ・ハース
- Fiona Hall  
フィオナ・ホール
- Kei Kalak (aka Glen Mackie)  
ケイ・カラク (グレン・マッキー)
- Roslyn Kean  
ロズリン・キーン
- Michael Kempson  
マイケル・ケンプソン
- Martin King  
マーティン・キング
- Hertha Kluge-Pott  
ヘルタ・クルーゲ-ポット
- Bruce Latimer  
ブルース・ラティマー
- Bruno Leti  
ブルーノ・レティ
- Jennifer Marshall  
ジェニファー・マーシャル
- Ron McBurnie  
ロン・マクバーニー
- Roy McIvor  
ロイ・マクアイヴァー
- Milan Milojevic  
ミラン・ミロジェヴィッチ
- Reg Mombassa (aka Chris O'Doherty)  
レグ・モンパッサ (クリス・オドハーティ)
- Marnnyula Mununggurr  
マーニユラ・ムスングルル
- Doris Bush Nungarrayi  
ドリス・ブッシュ・ヌンガライ
- Graeme Peebles  
グラエム・ピーブルズ
- Ryan Presley  
ライアン・プレズリー
- Olga Sankey  
オルガ・サンキー
- Michael Schlitz  
マイケル・シュリッツ
- Melissa Smith  
メリッサ・スミス
- Judy Watson  
ジュディ・ワトソン
- Mulkun Wirrpanda  
ムルクン・ウィルパンダ
- John Wolseley  
ジョン・ウォルセレー

★ 日本出品作家 (106名)

- 阿部 雅光 Masateru Abe
- 赤司 庸子 Yohko Akashi
- 有年 博行 Hiroyuki Aritoshi
- 朝日 みお Mio Asahi
- 千明 Chiaki
- ドモンコス 紀子 Noriko Domonkos
- 藤原 杏葉 Anna Fujihara
- ふじい みよこ Miyoko Fujii
- 藤嶋 敬子 Keiko Fujishima
- 濱本 澄江 Sumie Hamamoto
- 花原 淳子 Junko Hanahara
- 羽田 多栄子 Taeko Haneda
- 橋本 圭司 Keiji Hashimoto
- 服部 久美子 Kumiko Hattori
- 林 葉子 Yoko Hayashi
- 平木 美鶴 Mitsuru Hiraki
- 日高 理恵 Rie Hidaka
- 平田 逸治 Itsuji Hirata
- 弘中 征夫 Yukihiro Hironaka
- 廣瀬 敦史 Atsushi Hirose
- 廣田 和子 Kazuko Hirota
- 本荘 正彦 Masahiko Honjo
- 池本 明代 Akiyo Ikemoto
- 池内 幹之 Masayuki Ikeuchi
- 稲継 次郎 Jiro Inatsugu
- 石井 誠 Makoto Ishii
- 石塚 恵子 Keiko Ishizuka
- 伊藤 尚子 Naoko Ito
- 岩崎 咲子 Shoko Iwasaki
- 神野 芽生子 Kayauko Jinno
- 梶浦 みなみ Minami Kajira
- 角間 貴生 Takao Kakuma
- 鎌田 隆行 Takayuki Kamada
- 片岡 れいこ Reiko Kataoka
- 加藤 宏 Hiromu Kato
- 加藤 恵 Megumi Kato
- 川端 千絵 Chie Kawabata
- 汾陽 佐和子 Sawako Kawaminami
- 木本 ありさ Arisa Kimoto
- 木村 寿子 Hisako Kimura
- 小林 敬生 Keisei Kobayashi
- 小林 隆之 Takayuki Kobayashi
- 児玉 啓子 Keiko Kodama
- 近藤 幸 Miyuki Kondo
- 越田 美智子 Michiko Koshida
- 久保 直美 Naomi Kubo
- 黒崎 彰 Akira Kurosaki
- 牧野 浩紀 Hiroki Makino



マイケル・ケンプソン「東と西」 エッチング、アクアチント 70×98cm 2014 Michael Kempson, East and West, Etching and aquatint

- 松井 三和子 Miwako Matsui
- 松井 康子 Yasuko Matsui
- 松本 智子 Tomoko Matsumoto
- 松岡 恵子 Keiko Matsuoka
- 目良 真弓 Mayumi Mera
- 三上 景子 Keiko Mikami
- 三根 弘子 Hiroko Mine
- 三田村 直美 Naomi Mitamura
- 三浦 真衣 Mai Miura
- 三宅 由里子 Yuriko Miyake
- 宮崎 雅子 Masako Miyazaki
- 望月 泉 Izumi Mochizuki
- 本岡 千尋 Chihiro Motooka
- 務川 めぐみ Megumi Mukawa
- 村井 紳浩 Nobuhiro Murai
- 武蔵 篤彦 Atsuhiko Musashi
- 中垣 満 Mitsuru Nakagaki
- 中橋 靖彦 Yasuhiko Nakahashi
- 中津留 友子 Tomoko Nakatsuru
- 中山 俊一郎 Shunichiro Nakayama
- 細田 也千 Yachi Nawata
- 二階 武宏 Takehiro Nikai
- 西住 恵子 Keiko Nishizumi
- 小川 航平 Kohei Ogawa
- 小野 知美 Tomomi Ono
- 大下 百華 Yuka Oshita
- 齋藤 修 Osamu Saito
- 坂爪 厚生 Atsuo Sakazume
- 佐久間 嘉明 Yoshiaki Sakuma

- 佐藤 久美 Kumi Sato
- 謝敷 ゆうり Yuri Shashiki
- 清水 博文 Hirofumi Shimizu
- 白井 かずよ Kazuyo Shirai
- 塩飽 和子 Yasuko Shiwaku
- 宿南 泉 Izumi Shukunami
- 鈴木 正仁 Masahito Suzuki
- 鈴木 良治 Ryoji Suzuki
- 田島 恵美 Megumi Tashima
- 田島 征彦 Yukihiro Tajima
- 高田 佑以子 Yuiko Takada
- 高橋 恭子 Kyoko Takahashi
- 高井 信子 Nobuko Takai
- 武田 あずみ Azumi Takeda
- 竹原 仁子 Masako Takehara
- 武内 由美子 Yumiko Takeuchi
- たなか 玉実 Tamami Tanaka
- 田中 康 Yasushi Tanaka
- 寺田 一行 Kazuyuki Terada
- 富永 真理 Mari Tominaga
- 富永 峯子 Mineko Tominaga
- 富田 伸介 Shinsuke Tomita
- 坪山 由起 Yuki Tsuboyama
- ツツミ アスカ Asuka Tsutsumi
- 若狭 陽子 Yoko Wakasa
- 山口 剛史 Takeshi Yamaguchi
- 山川 孝子 Takako Yamakawa
- 山本 桂右 Keisuke Yamamoto
- 吉元 光生 Mitsuo Yoshimoto

《公開講座のお知らせ》

1. 日豪国際版画展：開催記念講演会 (通訳付き)

日時：11月1日(土) 1:00～4:30 p.m. 場所：京都市美術館1階北側105号室(版画展会場内)  
 レクチュア I (1:00～2:00 p.m.) 講師：アッキー・V・オグロップ氏「新領域への道案内・オーストラリア版画の伝統をつなぐ」  
 レクチュア II (2:30～3:30 p.m.) 講師：ノリーン・グレアム氏「版画・地球の裏側の大地から」  
 特別トーク (4:00～4:30 p.m.) 講師：マイケル・ケンプソン氏

2. オーストラリア出品作家によるギャラリー・トーク (通訳付き)

日時：11月2日(日) 1:30 p.m.～4:30 p.m. 場所：京都市美術館北側1階(版画展会場内)

※いずれの公開講座も入場無料です。ただし展覧会場への入場券、招待券が必要です。皆さま多数のご参加をお待ちしています。